



2018

INFORME ANUAL

ANNUAL REPORT



Carta de la Directora general

“Preocupémonos los unos por los otros, a fin de estimularnos al amor y a las buenas obras.”

(Hebreos 10:24)



Aunque el inicio de un nuevo gobierno en 2018 trajo esperanzas para millones de familias que viven en marginación, enfrentamos aún una realidad compleja en la que 9.4 millones de personas padecen pobreza y, sólo en un año, la violencia nos arrebató 33 mil vidas. En este contexto, agradezco al Creador porque ha proporcionado los medios y las manos para que Amextra pueda seguir sirviendo en los lugares y en los corazones donde la necesidad es más apremiante.

El 2018 fue un año importante para Amextra, pues comenzamos a operar como un corporativo, con una dirección general encargada de los programas de AMEXTRA A.C., que cumple además una función integradora con las direcciones ejecutivas de Amextra Finanzas y de Servicios Profesionales en Transformación.

Este año, colaboramos con 15,324 personas en 7 regiones de 4 estados; miles de beneficiarios forman parte de un proceso de reconciliación con sí mismos, con otros, con el medio ambiente y con Dios, mediante su participación en programas de Educación, Salud y Nutrición, Generación de Recursos, Cuidado del Medio Ambiente, Atención en Emergencias, Formación de valores para la no violencia y Equidad de Género. Asimismo, Amextra Finanzas atendió a 11,114 mujeres y hombres que están generando ingresos para el bienestar de sus familias y practicando el hábito del ahorro para alcanzar sus sueños; además, el apoyo a pequeños empresarios ha favorecido la generación de empleos, el fortalecimiento de las economías locales y ha fomentado la reconstrucción del tejido social.

Por su parte, Servicios Profesionales contribuyó a difundir nuestra filosofía de Transformación Integral. Amextra Consultores dio asesorías externas, mientras que la comercializadora Pejpem Artesanal benefició a artesanas, productores y consumidores; y Semillas de Transformación recibió a grupos extranjeros, facilitando experiencias de inmersión que ayudaron a decenas de personas a transformar su forma de ver la pobreza en México.

En nuestro 35 aniversario, aun tenemos grandes retos, pero celebramos con alegría los logros que el 2018 trajo consigo. Reconozco que nuestro mayor valor está en la convicción y el espíritu de servicio con los que las y los colaboradores que forman parte del corporativo Amextra ponen día tras días sus dones al servicio de quienes menos tienen. Por ello, agradezco a Dios la oportunidad de servir con gente tan comprometida, y doy gracias a los voluntarios, donantes, organizaciones, iglesias y empresas que han colaborado con nosotros durante este año. Pero, sobre todo, agradezco a las miles de personas que nos permiten servirles, pues no sólo están transformando su manera de pensar y de vivir, sino también la nuestra.

Sinceramente,

Marcela Salas Cassani

Equipo | Staff

Marcela Salas Cassani
Directora General
General Director

Eugenio Araiza Bahena
Director de AMEXTRA Finanzas
Amextra Finances Director

Carlos A. Díaz Azcona
Director de Servicios Profesionales en Transformación
Professional Services in Transformation Director

Rebeca Montemayor
Transformación Integral
Integral Transformation

Alejandro Lizárraga
Comunicación y mercadotecnia
Communication and Marketing

AMEXTRA A.C.

Lorena López
Operaciones
Operations

Stephanie Ahlgrain
Procuración de fondos y alianzas estratégicas
Fundraising and Strategic Alliances

Ofelia Cinto
Administración
Administration

Diana Tapia
Talento Humano
Human Talent

Coordinadores regionales Regional coordinators

Gaudencio Cruz
Tuxtla, Estado de México

Mariana Zago
Lomas de San Isidro, Estado de México

Ever Vázquez
Los Altos, Chiapas

David Hernández
Palenque, Chiapas

Antonio Gómez
Ocosingo, Chiapas

José Alfredo Madrigal
Montaña Alta, Guerrero

Ma. Brenda Montero
Tetela del Volcán, Morelos

Letter of CEO

“And let us consider how we may encourage one another to love and to do good deeds.”

(Hebrews 10:24)

Although the beginning of a new government in Mexico in 2018 brought hope for millions of families living in marginalization, we still face a complex reality in which 9.4 million people suffer extreme poverty and, in just one year, 33 thousand lives were taken from us by violence. In this difficult context, I thank the Creator for providing the means so that Amextra can continue to serve in the places where the need for Transformation is most urgent. 2018 was an important year for Amextra, as we began to operate as a corporate entity, with a general direction in charge of the programs of AMEXTRA A.C., which also fulfills a unifying function with the executive directors of Amextra Finances and Professional Services in Transformation.

This year, we collaborated with 15,324 people in 7 regions of 4 states of Mexico; thousands of beneficiaries are part of a process of reconciliation with themselves, with others, with the environment, and with God, through their participation in Education, Health and Nutrition, Income Generation, Environmental Protection, Emergency Relief, and Formation of Values for Nonviolence and Gender Equity programs. Likewise, Amextra Finances assisted 11,114 women and men who are generating income for the wellbeing of their families and practicing the habit of saving to achieve their dreams; in addition, our support of small entrepreneurs has contributed to the generation of jobs and the strengthening of local economies, and has fostered the reconstruction of the social fabric.

On the other hand, Professional Services contributed to the spread of our philosophy of Holistic Transformation. Amextra Consultants provided external consulting, while the Pej'pem Artisanal sales branch benefited artisans, producers, and consumers, and Seeds of Transformation received foreign groups in Mexico, facilitating immersion experiences that helped dozens of people transform their way of seeing poverty in Mexico.

On our 35th anniversary, we have great challenges but we celebrate with gratitude the achievements that 2018 brought with it. I recognize that our value lies in the conviction and the spirit of service with which the collaborators who are part of Amextra give day after day their gifts and talents at the service of those who have less. For this reason, I thank God for the opportunity to serve along with such committed team members, and I give thanks for the trust of volunteers, donors, organizations, churches and companies that have collaborated with us during this year of intense work. But, above all, I thank the thousands of people that allow us to serve them, because they are not only transforming their way of thinking and living, but also ours.

Sincerely,

Marcela Salas Cassani

¿DÓNDE TRABAJAMOS?

Where do we work?





**13,897 huevos y
1,680 gallinas
producidas en los
proyectos de traspatio
implementados
por Amextra.**

13,897 eggs and
1,680 chickens produced
in the backyard projects
implemented by Amextra.



**75%
de los niños
se recuperaron de un
grado de desnutrición
y aumentaron su
nivel de hemoglobina,
según las mediciones
antropométricas
realizadas durante
el año.**

of children recovered a
degree of malnutrition
and increased their
hemoglobin level, according
to the anthropometric
measurements observed
during the year.



**“ Soy madre de 6 niños y me dedico
al trabajo del campo y a la artesanía.
Con los talleres de cuidado del medio
ambiente hemos aprendido sobre la
importancia de cuidar el río y de las
montañas; reflexionamos sobre el daño
que le estamos haciendo a la tierra y el
buen uso de la cuenca. Lo que yo aprendo
acá, iré a compartirlo con mi vecino para
que juntos podamos cuidar del medio
ambiente y de nosotros mismos.”**

I am a mother with 6 children and I work in
the fields and with handicrafts. Now, with
environmental protection workshops, we
have learned about the importance of taking
care of the river and the mountains, reflecting
on the damage we are causing to the land
and our water sources. What I learn here I
will share with my neighbor so that together
we can take care of the environment and
ourselves.”

—
María Méndez Jiménez,
Tabilhucum, Chiapas.



✓ 83.5%
**de los proyectos
implementados se
convierten en proyectos
sustentables en los que
participan más de 20
familias, produciendo maíz,
frijol, frutas, hortalizas,
aves, miel y hongos.**

of the projects implemented
become sustainable projects
in which more than 20 families
participate, producing corn, beans,
fruits, vegetables, poultry, honey
and mushrooms.

🌿 100%
**de los residuos agrícolas
son reciclados y utilizados
en la producción de hongo
seta, como lo son cascarilla
de frijol, olote y hoja de
plátano.**

of the agricultural waste is
recycled and used in the
production of mushrooms,
such as bean husk, corn cobs
and banana leaves.

🌿 126 kg
**de hongo setas producidos
en los módulos para venta,
con un porcentaje de 56% y
44% respectivamente.**

of mushrooms produced in
the self-consumption and sale
modules with a percentage of
56% and 44% respectively.

- Durante 2018 el equipo de Amextra Ocosingo concentró esfuerzos en el seguimiento al gran trabajo que realizan las mujeres artesanas de la región, quienes elaboran productos innovadores con diseños atractivos, para colocarlos en el mercado. Estas acciones les han ayudado a mejorar su calidad de vida y generar recursos extra para sus familias.

During 2018, the Amextra Ocosingo team concentrated efforts on the follow-up to the great work carried out by the artisan women of the region who elaborate innovative products with attractive designs to place on the market. These actions have helped them improve their quality of life and generate extra resources for their families.

12
talleres impartidos con enfoque a la buena alimentación, haciendo énfasis en el aprovechamiento de los productos locales y el rescate de los sabores tradicionales.

workshops given with a focus on good nutrition, emphasizing the use of local products and the rescue of traditional foods.

18
baños secos construidos en Los Pinos y seguimiento a 10 más en Nuevo Paraíso.

ecological latrines built in Los Pinos and 10 more were given follow-up in Nuevo Paraíso.

2
mantenimientos en las captaciones de agua de la comunidad, que abastecieron del vital líquido a 35 familias que anteriormente no contaban con este recurso.

provisions of maintenance to the water collectors of the community, which helped to supply the vital liquid to 35 families that previously did not have this resource.



4
talleres de salud sexual y reproductiva impartidos a familias de 5 comunidades.

sexual and reproductive health workshops given to families from 5 communities.

40
artesanas a las que se les brinda acompañamiento, 10 de ellas se capacitaron en corte y confección.

artisan women are accompanied, 10 of them were trained in sewing.

4
encuentros de artesanas organizados por Amextra Ocosingo, en los que compartieron vivencias, aprendizajes, retos e iniciativas de cada comunidad.

encounters of artisan women organized by the Amextra Ocosingo team, in which they shared experiences, challenges and initiatives of each community.

“ Soy agricultor, y paso la mayoría del tiempo en el campo. Comúnmente nunca compartía tiempo con mis hijos e hijas, porque pasaba el día en la parcela. Ahora, he aprendido a reconocer que pasar tiempo con los hijos es un buen momento de celebración.”

“I’m a farmer, and I spend most of my time in the field. Before, I never shared time with my children, because I spent the day in the fields. Now, I have learned to recognize that spending time with my children is a fun time to celebrate.”

—
Sebastián Gómez Gutiérrez,
Nuevo Paraíso Tzotzil, Ocosingo

165
niños provenientes de 4 comunidades cercanas atendidos en la ludoteca local.

children from 4 nearby communities attended in the local Play and Learn Center.

60
familias beneficiadas con la capacitación para la producción de sus traspatios integrales.

families benefited from the training for the production of their holistic backyard projects.

192

visitas al

Centro Agroecológico Pej'pem, en las que se brindaron 221 servicios de hospedaje y/o alimentación.

visits to the Pej'pem Agroecological Center, where 221 lodging and/or food services were provided

+ 64%

de sostenibilidad del Centro Pej'pem con ingresos que ascienden a los \$383,354, rebasando la meta del 50% que se tenía prevista.

sustainability of the Pej'pem Center with revenues amounting to \$383,354, exceeding the goal of 50% that was expected

92

hombres y mujeres participaron en distintos talleres sobre salud, nutrición y cuidado del medio ambiente, bajo un esquema de sustentabilidad comunitaria.

men and women participated in different workshops on health, nutrition and care of the environment, under a community sustainability scheme.



El Centro Agroecológico Pej'pem se mantiene abierto a las comunidades campesinas y académicas como un espacio alternativo que promueve la soberanía alimentaria, el rescate de la cultura local y la promoción de prácticas agroecológicas que buscan mitigar los impactos del deterioro del medio ambiente. En este sentido, el equipo de Amextra Palenque agradece a los 45 voluntarios y un prestador de servicio social, que participaron en la difusión del centro a través de la promoción persona a persona y medios electrónicos, con el fin de fortalecer la vinculación con las instituciones y generar ingresos.

The Pej'pem Agroecological Center remains open to farming and academic communities as an alternative space that promotes food sovereignty, the recovery of local culture and the promotion of agroecological practices that seek to mitigate the impacts of environmental deterioration. In this sense, the Amextra Palenque team thanks the 45 volunteers and an intern who participated in the diffusion of the center through person-to-person promotion and digital media in order to strengthen the link with the institutions and generate income.



780 kg

de miel de manejo orgánico se acopiaron cumpliendo con la proyección final acordada con la Fundación ADO y 100% Natural.

of organic honey were collected, complying with the final projection agreed with the ADO Foundation and 100% Natural.



45

personas beneficiadas con capacitación y equipo nuevo para la producción de miel de manejo artesanal y orgánico.

people benefited with training and new equipment for the production of artisanal and organic honey.



“ Nueva Esperanza es el nombre de mi comunidad y también podría ser la descripción de la actividad que he comenzado a realizar como productor de miel, ya que representa una oportunidad de empleo. Gracias a la capacitación del técnico Antonio en nuestra comunidad, comenzamos a recolectar enjambres silvestres de los huecos de los árboles y ahora, de las diez personas que nos capacitamos, ocho continuamos trabajando como apicultores. Trabajar con Amextra me da confianza, ya que me han apoyado en la comercialización del producto, además de que nos vinculan con proyectos como el de Fundación ADO, que nos apoyó con dos colmenas, equipo de manejo y protección para la producción. Es un gran aporte a mi economía familiar; mi esposa y mis hijas también se han integrado al trabajo de la cosecha, envasado y venta de miel, mejorando nuestra calidad de vida.”

“ Nueva Esperanza (New Hope) is the name of my community and could also be the description of the activity that I have started to carry out as a honey producer, since it provides a job opportunity. Thanks to the training of the technician Antonio in our community, we began to collect wild hives from the hollows of the trees and now of the ten people who were trained, eight continue to work as beekeepers. Working with Amextra gives me confidence, since they have supported me in the marketing and sale of the product, in addition to linking us with projects such as the ADO Foundation, which supported us with two beehives, management and protection equipment for production. It is a great contribution to my family economy; My wife and daughters have also integrated into the work of harvesting, packaging and selling honey, improving our quality of life.”

— **José Guadalupe Cruz Arias, Nueva Esperanza.** productor de miel con manejo orgánico organic management honey producer.

“ Estudio el tercer año del telebachillerato comunitario y actualmente estoy participando en un proyecto escolar llamado “Crece, Escribe y Lee para Mejorar la Comunicación” en el que colaboro con el equipo de Amextra. Gracias a este proyecto he podido ponerme en los zapatos de los niños para entender las verdaderas causas de por qué no tienen los conocimientos necesarios acorde a su grado. Quiero estudiar la universidad y me gustaría seguir trabajando con Amextra ayudando a la comunidad en lo que haga falta, económicamente o en su educación, ayudar a crecer a la gente y a luchar contra la marginación.”

"I'm in my third year at the local alternative high school and I'm currently participating in a school project called "Grow, Write and Read to Improve Communication" in collaboration with Amextra. Thanks to this project I have been able to put myself in children's shoes and understand the real causes of why they do not have the knowledge necessary for their age. I want to study at the university and I would like to continue working with Amextra, helping the community in whatever it takes, economically or through education, to help people grow and to fight against marginalization."

—
Brenda Itzel Rodríguez Hernández,
Lomas de San Isidro

37 
niños asistieron a talleres de ciencia en la ludoteca, fomentando la educación y fortaleciendo sus habilidades científicas.

children attended applied science workshops in the community center.



250 
niñas y niños continuaron desarrollando su potencial social e intelectual, con los talleres de manualidades.

girls and boys continued to develop their social and intellectual potential, through art and craft workshops.

43 
jóvenes y adultos asistieron a los talleres de sexualidad para evitar embarazos no deseados y ETS.

young people and adults attended sexuality workshops where they learned the importance of sexual responsibility, to avoid unwanted pregnancies and STDs.

 **4**
centros escolares implementaron el programa de formación de valores para la no violencia en el que participaron 810 niños y 11 padres de familia.

schools implement the values for nonviolence program, in which 810 children and 11 parents participated.

 **9**
sesiones de clases de computación en las que 20 niños y jóvenes aprendieron a manejar los programas básicos de Office.

sessions of computer classes in which 20 children and young people learned to manage basic Office programs.

 **81**
personas adultas desarrollando nuevas habilidades cognitivas y sociales en los talleres educativos

adults participated in educational workshops to acquire new cognitive and social skills.



180
niños

beneficiados con nuestra campaña de regularización y alfabetización.

children benefited from our regularization and literacy campaign.

35

estudiantes de 4° a 6° grado compartiendo ideas y perspectivas en los talleres de lectura.

students from 4th to 6th grade shared ideas and perspectives in reading workshops.

141

personas atendidas en la clínica dental.

people attended at the dental clinic.

“ Me dedico a la costura, y actualmente curso el tercer cuatrimestre de la carrera en Trabajo Social. Conozco a Amextra desde hace 9 años; durante este tiempo mi familia y yo hemos asistido a diversas actividades y actualmente participo en el programa de huertos familiares. Poco a poco comenzamos a cosechar algunas hortalizas, lo cual ha servido para el consumo familiar y eso me representa un ahorro y la satisfacción de que mi trabajo nutre y alimenta a mis hijas. Me siento bien en mi relación con Dios; sé que Él me ama y nunca me ha dejado sola.”

"I work in sewing, and I am currently in the third semester of my major in Social Work. I have known about Amextra for 9 years; During this time my family and I have attended various activities, and I currently participate in the program of family gardens. Little by little we started to harvest some vegetables, which has served for family consumption and also means saving money and the satisfaction that my work nourishes and feeds my daughters. I feel good in my relationship with God; I know that He loves me and has never left me alone. ”

María del Carmen Cervantes,
Sierra de Guadalupe



1,356

visitas al café internet “El que te dije”

visits to the Internet café named “The One I Told You About”

40

personas adultas reciben asesoramiento de INEA para poder presentar su examen de primaria y secundaria.

adults receive INEA advice to present their elementary and secondary exams.

123

participantes en el curso de verano, donde se trabajaron diversas actividades educativas y deportivas bajo el esquema de la noviolencia.

participants in the summer course, where various educational and sports activities were carried out under the idea of nonviolence.

9

familias acompañadas en el establecimiento de sus huertos de traspatio han mejorado su salud y calidad de vida.

families accompanied in the establishment of backyard gardens have improved their health and quality of life.

13

padres de familia asistieron a los talleres para padres, en los que se compartieron temas de fortalecimiento familiar para el mejoramiento académico de sus hijos.

parents attended the workshops for parents, in which they shared topics of family strengthening for the academic improvement of their children.



Liliana Gálvez

IN MEMORIAM:

“Me llamo Liliana, tengo 17 años, y soy de San Miguel Amoltepec el Nuevo, en el municipio de Cochoapa el Grande, Guerrero. Terminé la escuela secundaria en mi comunidad, pero no me fue posible continuar con mis estudios ya que en mi comunidad no hay una escuela de nivel medio superior; otro impedimento para continuar estudiando fue la falta de recursos económicos.”

Queremos reconocer el trabajo comprometido de Liliana Gálvez Aparicio, una de las jóvenes que se entrenó como ludotecaria durante 2018, para servir a su comunidad, en la Montaña Alta de Guerrero. Liliana y su padre fallecieron durante una emboscada, en la que fueron atacados con armas de fuego. El grado de violencia que se vive en Guerrero, y la pérdida de vidas tan valiosas y llenas de futuro como la de Liliana, nos animan a no dejarnos vencer por esta cruenta realidad, sino a seguir sensibilizando a padres, maestros y niños, en el temas de formación de valores para la noviolencia, con el fin de contribuir a la transformación de esta difícil realidad.

Fue una buena sorpresa encontrar a Liliana durante los días que el equipo de Amextra estaba buscando jóvenes que quisieran capacitarse como ludotecarias; ella hablaba bien tanto la lengua mixteca como español, y junto con Angelina Ortega Vivar organizó actividades para la inauguración de la ludoteca. Durante el corto tiempo que participó con Amextra pudimos observar su crecimiento personal y, sobre todo, la gran motivación y amor con la que realizaba cada actividad.

Lamentamos profundamente su fallecimiento, y queremos honrar su memoria dando continuidad a un trabajo comunitario que aporte a la construcción de paz en esta zona del país tan devastada por la violencia.

LILIANA GÁLVEZ

"My name is Liliana, I am 17 years old, and I am from San Miguel Amoltepec el Nuevo, in the municipality of Cochoapa el Grande, Guerrero. I finished high school in my community, but it was not possible for me to continue my studies because in my community there is no high school; Another impediment to continue studying was the lack of economic resources."

We want to recognize the work of Liliana Gálvez Aparicio, one of the young women who trained as a Play and Learn Center Librarian during 2018, with the goal of serving her community in the Highlands of Guerrero. Liliana and her father died during an ambush, in which they were attacked with firearms. The degree of violence that is currently seen in Guerrero, and the loss of lives as valuable and full of hope as Liliana's, encourages us not to let ourselves become overwhelmed by this reality, but to continue raising the awareness of parents, teachers, and children, in topics of Formation of Values for Non-violence, in order to transform this difficult reality.

It was a pleasant surprise to meet Liliana during the days that the Amextra team was looking for young people who would like to train as teachers; she spoke both Mixteco and Spanish, and together with Angelina Ortega she organized activities for the Play and Learn Center inauguration. During the short time she participated with Amextra, we were able to witness her personal growth, motivation, and love with which she carried out each activity.

We deeply regret her death, and we want to honor her memory by continuing community work that contributes to peace building in this region so devastated by violence.

 **740**
personas capacitadas
en medio ambiente,
inteligencia emocional
y reconstrucción
del tejido social.

people trained in
environmental issues,
emotional intelligence
and reconstruction of
the social fabric.

 **92**
familias
participaron en el
programa huertos de
traspacio, mejorando
su alimentación.

families participated in the
backyard gardens program,
improving their diet.

 **55**
niños aumentaron
de peso y talla.

children have shown an
increase of weight
and height.

 **1,135**

árboles plantados
en 2 reforestaciones.

trees planted in 2 reforestations.

 **12 gallineros,
15 huertos y
6 conejeras se
construyeron
garantizando una
alimentación nutritiva
y variada.**

12 chicken coops, 15 backyard
gardens and 6 rabbit hutches
were built, thus guaranteeing a
nutritious and varied food source.

 **135**
niños participaron
en 7 talleres sobre
relaciones equitativas
y empoderamiento
comunitario.

children participated in
7 workshops about equitable
relationships and community
empowerment.

 **78**
niños y adolescentes
han participado en las
actividades lúdicas
y educativas de la
nueva Ludoteca.

children and adolescents
participated in recreational
and educational activities, of
the new Play and Learn Center.



Este 2018 fue de mucha bendición para el equipo de Amextra Morelos. El programa de Amextra en esta región permitió que las familias recuperaran la esperanza, recibieran una formación preventiva con respecto a los desastres naturales y se unieran para apoyarse los unos a los otros.

This 2018 brought many blessings for the Amextra Morelos team. The program of Amextra in this region allowed families to recover hope, attend preventive training regarding natural disasters and join together to support each other.



39

asistentes a la capacitación sobre gestión de riesgos, donde aprendieron a identificar, analizar y responder a posibles desastres futuros.

participants in the risk-management workshop, where they learned to identify, analyze and respond to possible future disasters.

38

negocios reactivados de los que dependen 53 familias en Tetela del Volcán y Jojutla, lo que está permitiendo a las familias recuperar su estabilidad económica.

reactivated businesses of which 53 families in Tetela del Volcán and Jojutla depend, which is enabling families to recover their economic stability.

4

casas ya están siendo habitadas y 12 serán terminadas en el primer semestre del 2019.

houses are already being inhabited and 12 will be finished in the first semester of 2019.

“Estamos agradecidos con las familias de Tetela del Volcán por las atenciones que tuvieron con nosotros. Seguimos con el compromiso de apoyar y participar en lo que se necesite. Estamos felices de saber que formamos parte de la reconstrucción de los sueños y esperanzas de estas familias. Participar en esta actividad renovó nuestras fuerzas para continuar aportando nuestro granito de arena desde el trabajo que realizamos en Amextra. ¡Muchas gracias por esta oportunidad de servicio!”

“We are grateful to the families of Tetela del Volcán for the attention they gave us. We continue with the commitment to support and participate in what is needed. We are happy to know that we are part of the reconstruction of the dreams and hopes of these families. Participating in this activity renewed our strength to continue contributing our bit from the work we do in Amextra. Thank you very much for this opportunity to serve!”

—
Equipo de Amextra Finanzas
Team of Amextra Finances



80

familias recibieron una segunda dotación de víveres y kits de higiene.

families received a second supply of food and hygiene kits.

500

personas aprendieron cómo manejar el estrés postraumático causado por el sismo del 2017.

people learned how to handle post-traumatic stress caused by the 2017 earthquake.

25

familias trabajan con Amextra en la reconstrucción de sus viviendas, contando con la asesoría de expertos en construcción para minimizar el riesgo de un desastre futuro.

families work with Amextra in the reconstruction of their homes, with the advice of construction experts to minimize the risk of a future disaster.

Dirección de Servicios Profesionales en Transformación



En el 2010, la Dirección General de AMEXTRA A.C. tuvo la visión de crear **Servicios Profesionales en Transformación**, como parte de una estrategia de diversificación institucional, para consolidar a la organización en un corporativo. Las entidades que conforman esta dirección, comparten una doble finalidad: primero, ser una nueva ruta para compartir la filosofía de la transformación integral, impactar el trabajo de otras organizaciones, actores sociales y comunidades que buscan transformar su entorno social; y segundo, contribuir al fortalecimiento de la sostenibilidad financiera para dar continuidad a los programas con los cuales hacemos frente a la marginación y pobreza en el país.

Servicios Profesionales en Transformación engloba a tres unidades: **Amextra Consultores (2009)**, **Semillas de Transformación (2011)** y **Comercializadora Pej'Pem Artesanal (2013)**, cuyos equipos trabajan con pasión, compromiso y un gran espíritu de servicio incondicional. Los consultores, a través de la capacitación a promotores locales, organizaciones públicas/ privadas, iglesias y escuelas, siembran la semilla de la transformación integral, coadyuvando a romper paradigmas y generar procesos de cambios en instituciones, comunidades y personas.

A través de **Pej'Pem Artesanal** comercializamos los productos de las artesanas y los productores con los que **Amextra, A.C.** colabora en diferentes entidades del país. Nuestra tarea es colocar productos, como miel, herbolarios y textiles, bajo políticas del comercio justo, en aquellos mercados donde difícilmente los productores podrían llegar, apoyando así a las familias para que vivan con menos vulnerabilidad económica y social.

Semillas de Transformación, por su parte, le pone rostro a nuestro lema "**Cambiando vidas, transformando comunidades**", a través de los viajes de inmersión comunitaria que ofrece a iglesias, universidades, empresas y público en general; tanto los visitantes como las comunidades que los reciben, comparten experiencias que gestan en cada uno el germen de la compasión, la justicia y el servicio incondicional. Las personas que viven esta experiencia son retadas en su forma de pensar la pobreza, marginación y migración, y al regresar a casa buscan alternativas para hacer frente a estos problemas sociales en sus propias comunidades.

A casi una década del surgimiento de **Servicios Profesionales en Transformación**, hoy una nueva generación de colaboradores asumimos el reto de fortalecer el trabajo de quienes nos precedieron, para reflejar con nuestras acciones el compromiso social y humano que desde su fundación AMEXTRA A.C. ha permeado en su misión. Confiamos en Dios que así será.

Fraternalmente:

Carlos Alberto Díaz Azcona

Director de Servicios Profesionales en Transformación.

Direction of Professional Services in Transformation

In 2010, the General Director of Amextra had the vision to create *Professional Services in Transformation*, as part of an institutional diversification strategy to consolidate the organization into a corporative. The entities that make up this unit share a dual purpose; first, to be a new route to share the philosophy of holistic transformation, impacting the work of other organizations, social actors, and communities that seek to transform their social environment; and second, to contribute to the strengthening of the financial sustainability that allows us to continue the programs with which we confront the marginalization and poverty in Mexico.

Professional Services in Transformation encompasses three areas: **Amextra Consultants (2009)**, **Seeds of Transformation (2011)** and the commercial branch **Pej'Pem Artesanal (2013)**, whose teams work with passion, commitment and a spirit of unconditional service. The consultants, through training to local promoters, public and private organizations, churches, and schools, sow the seeds of holistic transformation, helping to break paradigms and generate processes of change in institutions, communities and people.

Through **Pej'pem Artesanal**, we sell the products of the artisans and producers that Amextra works with in different regions of Mexico. Our task is to place these products, like honey, herbal products, and textiles, under fair trade conditions, in markets that producers could not reach very easily before, thus helping families experience less economic and social vulnerability.

Seeds of Transformation, on the other hand, puts a face to our motto "*Changing lives, transforming communities*", through community immersion trips offered to churches, universities, businesses and the general public. Both the visitors and communities that receive them share experiences that plant, in each of them, the seed of compassion, justice and unconditional service. Those who participate in this experience are challenged in their way of thinking about poverty, marginalization, and migration, and, upon returning home, look for alternatives to face these social problems in their own communities.

Almost a decade after the creation of *Professional Services in Transformation*, today a new generation of collaborators assumes the challenge of strengthening the work of those who came before us, to reflect the social and human commitment that, since its founding, Amextra has held dear in its mission. We trust in God that this is how it will be.

Sincerely:

Carlos Alberto Díaz Azcona

Professional Services in Transformation Director



- Durante el 2018 se fortaleció la colaboración con AMEXTRA A.C., a través de capacitaciones que reforzaron la profesionalización de los equipos y procesos en las regiones donde la asociación tiene presencia. Además, Amextra Consultores sistematizó productos que amplían su oferta de capacitación y consultoría a organizaciones externas.

During 2018, the collaboration with AMEXTRA A.C. was strengthened through training that reinforced the professionalization of the teams and processes in the regions where the association has presence. In addition, Amextra Consultores systematized products that expand its offer of training and consulting to external organizations.



₡ 64%

de los ingresos vinieron de los servicios prestados a organizaciones externas y 56% por las capacitaciones brindadas a AMEXTRA A.C

of the income came from the services provided to external organizations and 56% for the training provided to AMEXTRA A.C

✂ 12

integrantes del equipo de Amextra capacitados en temas de: apicultura, antropometría, equidad de género y reforestación.

members of the Amextra team trained in: beekeeping, anthropometry, gender equity and reforestation.

📄 100

niños y niñas de sexto grado de primaria en Tetela del Volcán, Morelos, recibieron dos talleres para el manejo del estrés postraumático, una necesidad de dicha población tras el sismo del 19 de septiembre de 2017

children of the 6º grade of elementary school in Tetela del Volcán, Morelos, received two workshops for the management of post-traumatic stress, a need for this population after the earthquake of September 19, 2017.

📄 34

asistentes a la capacitación anual de AMEXTRA A.C. cuyo tema principal fue "Líderes en transformación".

participants attended the annual training of Amextra A.C. whose main theme was "Leaders in transformation".

✓ 9.3

de calificación en la calidad de la consultoría "Ministerios de servicio", bajo la dimensión de pueblos originarios en la que participaron 10 personas.

rating in the quality of the "Ministries of Service" consultancy, under the dimension of indigenous peoples in which 10 people participated.

🌱 2

capacitaciones para 12 estudiantes de San Miguel Amoltepec y 2 promotoras de Amextra Guerrero en materia de estimulación temprana.

trainings for 12 students from San Miguel Amoltepec and 2 promoters from Amextra Guerrero in terms of early stimulation.



\$117, 006
pesos en compra
de productos
artesanales como
textiles, productos
alimenticios (miel),
herbolarios (aceites
e infusiones) y
cosméticos.

pesos in purchases
of artisan products such
as textiles, food products
(honey), herbal products
(oils and infusions)
and cosmetics.

■ Durante 2018 logramos unificar la imagen de nuestra línea de productos y dar mayor solidez a la presencia de Pej'pem Artesanal con clientes corporativos e individuales. Logramos dos ventas durante el año con la iglesia alemana Berlinprojekt, donde los textiles fueron los productos con mejor aceptación. Asimismo, se imprimió un catálogo de productos, que representa una herramienta para ampliar los canales de venta, alcanzar los objetivos y beneficiar la economía de más personas.

During 2018, we managed to unify the image of our product line and strengthen the presence of Pej'pem Artesanal with corporate and individual clients. We achieved two sales during the year with the German church Berlinprojekt, where textiles were the products with the best acceptance. Likewise, a product catalog was printed, which represents a tool to expand the sales channels, achieve the objectives and benefit the economy of more people.

✓ 198

productores de
Chiapas, Guerrero y
el Estado de México
beneficiados con los
programas de colocación
en el mercado mexicano
y extranjero, bajo
políticas de
comercio justo.

producers from Chiapas,
Guerrero and the State of
Mexico benefited from the
placement programs in the
Mexican and foreign markets,
under fair trade policies.

+ \$292,936
en ventas logradas
que representan
un 69% de la meta
estimada para 2018.

in achieved sales that
represent 69% of the
estimated goal for 2018.



6

empresas nos
consideran como
proveedores regulares
de regalos corporativos
y participantes para
bazares o eventos
especiales (Emerson,
Cisco, Zurich, Fundación
ADO, 100% Natural y
Casa de la Amistad).

companies consider us as
regular suppliers of corporate
gifts, participation for bazaars
or special events (Emerson,
Cisco, Zurich, Fundación
ADO, 100% Natural and
Casa de la Amistad).



■ El 2018 fue de gran crecimiento y aprendizaje, dimos la bienvenida a Ingrid Villagrán como gerente del programa y a una voluntaria proveniente de Christ the King Presbyterian Church, en la comunidad de Tultitlán. Semillas de Transformación se ha posicionado como plataforma de vinculación con Iglesias como First Presbyterian Church of Berkeley, Immanuel Lutheran Church y Christ the King Presbyterian Church, quienes a través de nuestros viajes de inmersión a las comunidades han podido conocer sobre los proyectos de transformación y la metodología innovadora de Amextra.

2018 was a great growth and learning, we welcomed Ingrid Villagrán as program manager and a volunteer from Christ the King Presbyterian Church, in the community of Tultitlán. Also, Seeds of transformation has positioned itself as a platform for links with churches such as First Presbyterian Church of Berkeley, Christ the King Presbyterian Church and Immanuel Lutheran Church, who through our immersion trips to the communities, have been able to learn about Amextra's transformation projects and innovative methodology.

3 
grupos provenientes de Estados Unidos visitaron diferentes comunidades y realizaron actividades con los niños, además participaron en el mantenimiento de algunos centros comunitarios.

groups from the United States visited different communities and carried out activities with the children, as well as participating in the maintenance of some community centers.



"No solo cumplió, sino que superó mis expectativas. Nos vamos con muchos ejemplos vívidos y modelos de mujeres que reflejan el corazón de Dios en su trabajo activo y su fe en lugares desesperados, mientras que también tenemos muchas experiencias de profunda alegría, a menudo en el mismo espacio."

"Not only did the visit meet my expectations, it exceeded them. We leave with many vivid examples and models of women who reflect the heart of God in their active work and their faith in desperate places, while we also have many experiences of deep joy, often in the same space."

—

Ryan Pemberton,

Pastor de First Presbyterian Church of Berkeley.

"Lo que más me impactó fue trabajar con los jóvenes y enseñarles inglés. Estaba indecisa sobre si seguiría dando clases en los Estados Unidos y estar aquí me ayudó a saber que quiero seguir enseñando. Me transformé y esto es exactamente lo que necesitaba para mí personal y profesionalmente."

"What struck me the most was working with young people and teaching them English. I was undecided about whether I would continue teaching in the United States and being here helped me know that I want to continue teaching. I transformed myself and this is exactly what I needed for myself personally and professionally."

—

Krista Paster,

Immanuel Lutheran, Eden Prairie, MN.

 **59**

personas que participaron en los viajes de inmersión conocieron más sobre arte, música y cultura mexicana y expresaron estar asombrados por el alcance de Amextra en la vida de las comunidades.

people who participated in immersion trips learned more about art, music and Mexican culture; They also expressed being amazed by the scope that Amextra has had in the life of the communities.



Se alcanzó un 93% de la meta de ganancias durante 2018.

93% of the goals achieved during 2018.





7
ciclos temáticos
en los que se
reflexionó
sobre temas
fundamentales
para las
actividades que
realiza Amextra.

thematic workshop
series in which
collaborators reflected
on the fundamental
principles of
Amextra's work.



1
biblioteca
conformada
por 22 libros de
desarrollo humano
y espiritualidad,
5 manuales de
consejería y 1
Biblia de estudio,
que refuerza
los procesos de
acompañamiento
en nuestro equipo.

library consisting of
22 books on human
development and
spirituality, 5 counseling
manuals and 1 study
Bible, which reinforces
the accompaniment
processes in our team.

■ Durante 2018 tuvimos un gran crecimiento personal, profesional y espiritual de nuestros colaboradores y de nuestros beneficiarios, con diversas estrategias como la implementación de reflexiones semanales, acompañamiento pastoral, sesiones de inducción, organización de eventos de voluntariado, así como un plan de capacitación adecuado a las necesidades de cada colaborador.

During 2018 we had a great personal, professional and spiritual growth of our collaborators and our beneficiaries, with diverse strategies such as the implementation of weekly reflections, pastoral accompaniment, induction sessions, organization of volunteering events, as well as with an adequate training plan to the needs of each collaborator.



57
colaboradores
participaron de
tiempos destinados
a la inducción y
reinducción de la
filosofía institucional,
que consistió
en compartir la
filosofía, valores,
ejes transversales,
temas estratégicos,
principios de
transformación y
código de ética.

collaborators participated
in times dedicated to the
induction and reinduction
of the institutional
philosophy, which consisted
in sharing philosophy,
values, transversal axes,
strategic issues, principles
of transformation and
code of ethics.



"Estamos logrando una renovación de actitudes y acciones en las personas de las comunidades. Es motivante conocer a quiénes han sido parte de esta gran labor de transformación y conmovedor escuchar las historias de la gente sobre sus propias transformaciones."

"We are achieving a renewal of attitudes and actions in the people of the communities. It is motivating to know who has been part of this great work of transformation and touching to hear the stories of the people about their own transformations. "

—
Ma. Isabel Pichardo,
Equipo de Amextra Guerrero.

"Amextra nos ayudó a hacer conciencia de que la transformación integral debe tocar a cada persona que participa en algún proyecto; nuestra misión es mejorar la vida de las familias, brindar mejores oportunidades y lograr que se apropien de los programas para que los compartan en servicio a otros."

"Amextra helped us to become aware that holistic transformation must touch every person who participates in a project; our mission is to improve the life of the families, provide better opportunities and get them to appropriate the programs so that they share them in service to others. "

—
Alfredo Aguilar,
Equipo de Amextra Guerrero.

Dirección de Amextra Finanzas



Amextra Finanzas es parte de una visión integrada de la transformación, que junto a diferentes entidades que nos conforman, promueve procesos que cambian vidas y transforman comunidades. Nuestro aporte es inspirado por la economía del reino, que incide entre otras cosas en la recuperación de la identidad y el valor del ser humano, sus saberes y la potencialización de sus capacidades y recursos. Esto permite re-significar el trabajo honesto y productivo con solidaridad, la inclusión de toda persona, la equidad de género, el cuidado del medio ambiente, generar empleo digno, y mejorar viviendas. Hemos constatado que las microfinanzas son una gran herramienta para transformar y generar bienestar familiar y comunitario.

Ofrecemos un modelo alternativo a las tendencias mercantilistas y deshumanizantes que promueve el sistema financiero vigente, que en un afán de obtener la máxima ganancia no le importa la dignidad humana, la ética, la justicia, y el buen vivir. Amextra aporta a la formación de una economía diferente, somos una contracultura muy significativa, ya que modelamos el respeto hacia la persona (rotación más baja del mercado), nuestros costos son justos (los intereses más bajos del sector y sobre saldos insolutos), invertimos como una prioridad en proyectos sociales en beneficio de comunidades marginadas, se practica una economía solidaria dentro de los grupos, se apoya al llamado sector "informal" con fondeo y educación financiera para tener oportunidades justas que transformen sus vidas, y toda la utilidad generada regresa a la sociedad por medio de servicios transformadores.

El 2018 es un año en el que gracias a Dios hay muchos frutos que celebrar, con mujeres entusiastas que generan ingresos para el bienestar de sus familias, con niños que aprenden a ahorrar, con la generación de trabajo que evita la migración de muchos jóvenes, con la construcción de la economía local y regional que fomenta un ambiente de paz, con la reconstrucción del tejido social que promueve convivencia solidaria entre personas, y fortalece la integración familiar con el autoempleo que permite a la gente estar cerca. Es inspirador constatar cómo la gente descubre sus dones y despierta en ellos su espíritu creativo y emprendedor.

Expreso mi más amplio reconocimiento a mis 102 compañeros talentosos, comprometidos, esforzados, humildes y solidarios, que han encontrado su vocación, que laboran con un espíritu de servicio extraordinario, que celebran los frutos de manera contagiosa y agradecida. Es un placer servir con estas personas extraordinarias, con ellos ha sido posible enfrentar los enormes retos que tenemos en un sector altamente profesionalizado y exigente.

Sinceramente,
Eugenio Araiza Bahena
Director de Amextra Finanzas

Direction of Amextra Finances

Amextra Finances is part of a holistic vision of transformation, which, together with the different entities which we are part of, promotes processes that change lives and transform communities. Our actions are inspired by the economy of the Kingdom, which means, among other things, the recuperation of the identity, value, and knowledge of human beings, and the strengthening of their skills and resources. This allow us to give new meaning to honest and productive work with solidarity, the inclusion of every person, gender equality, caring for the environment, generating decent employment, and improving housing. We have found that microfinance is a great tool to transform and generate family and community well-being.

We offer an alternative model to the mercantilist and dehumanizing tendencies promoted by the current financial system, which, to obtain the maximum profit, do not care about human dignity, ethics, justice, and wellbeing. Amextra is committed to the development of a different economy. We promote a very significant counterculture, by showing respect towards the person (lowest turnover in the market), our costs are reasonable (the lowest interests in the sector and least unpaid balances), and prioritize investing in social projects for the benefit of marginalized communities. A solidary economy is practiced within the groups, the so-called "informal" sector is supported with funding and financial education to have fair opportunities that transform their lives, and all the generated profits come back to society through transforming services.

We thank God for the many results we have to celebrate from 2018, including enthusiastic women who generate income for the well-being of their families, with children who learn to save money, alongside the creation of work opportunities that prevent the migration of many young people, with the construction of the local and regional economy that fosters an atmosphere of peace, including the reconstruction of the social fabric that promotes solidary coexistence between people, and strengthens family integration with self-employment that allows people to be close. It is inspiring to see how people discover their gifts and awaken their creative and entrepreneurial spirit.

I express my deepest recognition to my 102 talented, committed, hard-working, humble and supportive peers who have found their vocation, who work with an extraordinary spirit of service, who contagiously and gratefully celebrate the fruits of their efforts. It is a pleasure to serve with these extraordinary people; with them it has been possible to face the enormous challenges we have in a highly professional and demanding sector.

Sincerely,
Eugenio Araiza Bahena
Amextra Finances Director

2018

Resultados cuantitativos

Quantitative results



11,114

Participantes/ Participants



1,522

Grupos/ Groups



7.3

Participantes por grupo

Participants per groups



78%

Mujeres participantes

Female participants



\$ 62,695,992.00

en ahorros captados

in savings registered



\$75,939,646.00

Cartera de crédito

Credit portfolio



\$141,150,590.00

Colocación de cartera anual

Annual portfolio



8,765

Créditos desembolsado

Loans disbursed



\$16,103

Promedio del monto de crédito

Average credit amount

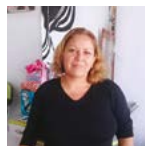


3.89%

de Mora / default rate

“Recientemente mi esposo tuvo que ser operado por un problema en riñones, el mismo día que mi esposo fue dado de alta, mi mami que era también mi mejor amiga, falleció; fue muy duro y sentí que se me desmoronaba el mundo. Mi asesora, me dijo que en Amextra Finanzas había una persona que daba acompañamiento y que podría platicar con ella, gracias a esto pude expresar cómo me sentía y desahogar mi dolor por esta pérdida, me ayudó mucho. Han pasado nueve años desde conocí a Amextra Finanzas, cuando solicité mi primer crédito para reactivar mi negocio, comenzamos con 6 personas y actualmente somos 11. Ahora como familia estamos mejor, seguimos adelante ahorrando para que mi hermana que trabaja conmigo pueda abrir su propia estética. Lo que puedo decir es que Amextra Finanzas en verdad ayuda para tener una mejor calidad de vida.”

"Recently my husband had to be treated because of a kidney problem. The same day he was discharged, my mom who was also my best friend died; It was very hard, and I felt that the world was falling apart. My advisor told me that at Amextra Finances there was a person who gave accompaniment and that I could talk with her, thanks to this I was able to express how I felt and to release my pain for this loss, it helped me a lot. It has been nine years since I first heard about Amextra Finances. When I applied for my first loan to reactivate my business, we started with 6 people and there are currently 11 of us. Now as a family we are better, we continue saving so that my sister who works with me can open her own beauty shop. What I can say is that Amextra Finances really helps to have a better quality of life."



—
Angélica Herrera Olvera

Resultados financieros

Financial Results

+ **Ingresos** / Income

\$42,644,701.00

- **Gastos** / Expenses

\$40,360,688.41

= **Resultado** / Profits

\$2,284,012.59

Equipo / Team



102

Colaboradores / Collaborators



42

personas recibieron inducciones, reinducciones, consejería, convivencias, reflexiones y acompañamiento constante de nuestros equipos en las que se fortalecen los valores de Amextra Finanzas.

people received inductions, reinductions, counseling, coexistence, reflections and constant accompaniment of our teams in which the values of Amextra Finances are strengthened.



33.83%

Rotación anual de personal, la mas baja del sector.

Annual turnover, the lowest in the sector.



0

Demandas en el año / Lawsuits during the year.

DIRECTORIO / DIRECTORY

Eugenio Araiza Bahena

Director/ Director

Karina Hernández

Subdirectora/ Subdirector

Armando Fabila

Contador general/ General Accountant

Marco Antonio Carrillo

Administración/ Administration

Celice Araiza

Capacitación y

talento humano/ Human Talent

Ana Lilia Grageda

Análisis de crédito/ Credit Analysis

Viviana Cruz

Oficial de cumplimiento/

Compliance Officer

Erick Araiza

Control interno/ Internal Control

Hugo Mendoza

Tecnologías de la información/ IT

Sucursales/ Branch offices

TLALPÍZHUAC

María del Rosario Ramos

Gerente/ Manager

Mayra Arellanes

Subgerente/ Sub Manager

XICO

María Félix Pérez

Gerente/ Manager

Beatriz Silva

Subgerente/ Sub Manager

IXTAPALUCA

Guadalupe Monserrat Juárez

Gerente/ Manager

AJUSCO

Sandra Gutiérrez

Subgerente/ Sub Manager

PALENQUE

Selena Guzmán

Subgerente/ Sub Manager

Logros / Achievements

Lo que a continuación compartimos, da testimonio de cómo detonamos por medio del ahorro, el crédito y la educación financiera el potencial y capacidad de la gente, para generar mejor calidad de vida a sus familias y entorno, inspirados por los valores de transformación, justicia, compasión, solidaridad, honestidad, participación y servicio; plasmamos nuestros procesos de transformación y educación financiera a través de 5 sucursales: Palenque, Xico, Tlalpizahuac, Ixtapaluca y Ajusco.

What we share below gives testimony of how we have been able to strengthen, through savings, credit and financial education, the potential and skills of people, generate a better quality of life for their families and environment, inspired by the values of transformation, justice, compassion, solidarity, honesty, participation and service; we shape our processes of transformation and financial education through 5 branches: Palenque, Xico, Tlalpizahuac, Ixtapaluca, and Ajusco.



Grupos / Groups

La principal base de trabajo se da a través de grupos solidarios, los cuáles generan procesos de integración financiera, desarrollo social y económico y ayuda mutua. Durante 2018, el crecimiento general en grupos fue del 13%.

Our main work base is solidarity groups, which generate processes of financial integration, social and economic development and mutual assistance. During 2018, the overall growth in groups was 13%.

Sucursales Branchs	2017	2018	Crecimiento Growth
Ajusco	133	140	7
Ixtapaluca	89	150	61
Palenque	288	292	4
Tlalpizahuac	417	479	62
Xico	425	461	36
Concentrado Total	1,352	1,522	170



Número de participantes Number of participants

Durante 2018 hubo un crecimiento de 10%, 112 dentro de grupos solidarios y 881 como participantes individuales.

During 2018 there was a growth of 10%, 112 within solidarity groups and 881 as individual participants.

Sucursales Branchs	2017	2018	Crecimiento Growth
Ajusco	1,122	1,167	45
Ixtapaluca	593	984	391
Palenque	1,754	1,713	-41
Tlalpizahuac	3,547	3,884	337
Xico	3,105	3,214	109
Cuentas Especiales Special Accounts	0	152	152
Concentrado Total	10,121	11,114	993



Ahorros / Savings

Una de las bases principales, es la convicción que todos podemos y debemos de ahorrar para hacer frente a nuestras necesidades financieras, de igual manera es un reflejo de la mejora económica de nuestros participantes al estar en posibilidades de apartar una cantidad de sus ingresos y posponer el gasto. Durante 2018 el crecimiento de ahorros fue del 22% (\$ 11,160,181.00). Cabe señalar que el 83% de la cartera de crédito es cubierta por los ahorros.

One of the main bases is the conviction that we can all and must save to meet our financial needs. Likewise, it is a reflection of the economic improvement of our participants to be able to set aside a portion of their income and postpone expenses. During 2018 the savings growth was 22% (\$11,160,181.00). It should be noted that 83% of the loan portfolio is covered by savings.

Sucursales Branchs	2017	2018	Crecimiento Growth
Ajusco	\$15,338,557	\$6,045,542	-\$ 9,293,016
Ixtapaluca	\$844,011	\$1,863,716	\$1,019,705
Palenque	\$5,516,640	\$6,191,155	\$674,515
Tlalpizahuac	\$20,833,608	\$9,514,543	-\$11,319,065
Xico	\$ 9,002,995	\$8,874,748	-\$128,247
Cuentas Especiales Special Accounts	—	\$30,206,289	\$30,206,289
Concentrado Total	\$ 51,535,811	\$ 62,695,992	\$ 11,160,181

La colocación de créditos significa oportunidades basadas en confianza mutua, que Amexra Finanzas otorga a sus participantes para mejorar sus condiciones de vida a través de la inversión responsable y productiva en sus negocios, educación, salud y vivienda. En 2018, el crecimiento de cartera fue del 30% (\$17,654,492).

The placement of loans means opportunities based on mutual trust, that Amexra Finances grant its participants to improve their living conditions through responsible and productive investment in their businesses, education, health, and housing. In 2018 the portfolio growth was 30% (\$17,654,492).

Sucursales Branchs	Enero	Diciembre	Crecimiento Growth
Ajusco	\$ 4,183,386	\$ 5,644,517	\$ 1,461,131
Ixtapaluca	\$ 3,531,000	\$ 6,219,453	\$ 2,688,453
Palenque	\$ 4,289,833	\$ 4,966,256	\$ 676,423
Tlalpizahuac	\$ 22,943,136	\$30,052,900	\$ 7,109,764
Xico	\$23,337,799	\$25,390,863	\$ 2,053,063
Cuentas Especiales Special Accounts	—	\$ 3,665,657	\$ 3,665,657
Concentrado Total	\$58,285,154	\$75,939,646	\$17,654,492



	2014	2015	2016	2017	2018
Crédito Credit	34, 452,442.14	46,301,912.17	53,580,085.29	60,778,572.19	75,939,646.34
Ahorro Savings	26,687,934.82	32,867,804.97	39,686,399.95	51,535,811.24	62, 695,991.74

Se desembolsaron 8,765 créditos que significan oportunidades e historias para construir un mejor presente y perspectiva de futuro, el monto total de desembolso fue de \$141,150,590.69, y sirvieron para generar al menos 20 mil empleos.

En los últimos 5 años, el crecimiento alcanzado es de 120% en la colocación de la cartera de crédito y de 135% en captación de ahorros, lo que refleja la solidez, confianza y apertura de las opciones que ofrecemos a los participantes.

8,765 credits were disbursed, meaning opportunities and stories to build a better present and future outlook. The total disbursement amount was \$ 141,150,590.69, and they served to generate at least 20 thousand jobs.

In the last 5 years, the growth reached is 120% in the placement of the loan portfolio and 135% in the collection of savings, which reflects the strength, confidence and openness of the options we offer to the participants.

Acción social / Social Action

 **50**
colaboradores de Amexra Finanzas participaron en las dos jornadas de trabajo voluntario del proyecto de reconstrucción en Tetela del Volcán.

employees of Amexra Finances participated in the two days of volunteer work in the housing reconstruction project in Tetela del Volcán, Morelos.

 **100%**
de calificación en colocación de créditos Fommur (créditos a la mujer) cumpliendo las reglas de operación del programa de Pronafim.

qualification in the placement of Fommur credits (credits to women) complying with the operating rules of the Pronafim program.

 **1**
donación especial de muebles a la familia Ramírez González, clientes de la sucursal de Ajusco quienes perdieron sus pertenencias a causa de un incendio.

special donation of furniture to the Ramírez González family, clients of the Ajusco branch who lost their belongings due to a fire.



100% 
en calidad de servicio conforme la evaluación del desempeño social por parte de la Fundación Alemana de Servicios (FAS).

in service quality according to the evaluation of social performance by the German Service Foundation.

 **33**
microempresarios de Tetela y Jojutla, Morelos participaron en el taller La Sazón de las Finanzas, en el que se les facilitaron técnicas de planeación estratégica, administración, contabilidad, estrategias de promoción, ventas y cadenas de valor. Tras el sismo del 19/S, los participantes desean retomar y/o hacer crecer sus proyectos productivos.

microentrepreneurs from Tetela and Jojutla, Morelos participated in the Seasoning of Finances workshop, in which they were provided with techniques for strategic planning, administration, accounting, promotion strategies, sales and value chains. After the earthquake of September 19, 2017, the participants want to resume and/ or grow their productive projects.

Sistematización y diseños

Professionalization and Designs

Según la Encuesta Nacional de Inclusión Financiera en México 2018, sólo el 30% de la población tiene educación financiera; esto nos resulta preocupante, ya que la educación financiera es clave para que las personas hagan un mejor uso de sus recursos y puedan utilizar de manera adecuada los servicios financieros; evitando el sobreendeudamiento y alcanzando una libertad económica, seguridad financiera y bienestar.

En Amextra Finanzas, estamos comprometidos con promover la inclusión financiera y capacitación integral; por lo cual, nos hemos dado a la tarea de sistematizar y desarrollar cursos y materiales didácticos, que permiten fomentar la educación financiera entre nuestros colaboradores y clientes.

Durante el 2018, y junto a nuestros aliados estratégicos, se logró capacitar a 850 clientes en programas integrales de educación continua, donde se abordaron temas de: ahorro, crédito, inversión, planeación estratégica de negocios, contabilidad básica, venta y comercialización de productos, autoestima, equidad de género, y cadenas solidarias de valor.

According to the National Survey of Financial Inclusion in Mexico 2018, only 30% of the population has a financial education; this worries us, since financial education is key for people to make better use of their resources and be able to adequately use financial services; avoiding over-indebtedness and achieving economic freedom, financial security and wellbeing.

At Amextra Finances, we are committed to promoting financial inclusion and comprehensive training; for which we have taken on the task of systematizing and developing courses and didactic materials, which allow the promotion of financial education among our collaborators and clients.

During 2018, together with our strategic partners, we were able to train 850 clients in holistic continuing education programs, which addressed issues of: savings, credit, investment, strategic business planning, basic accounting, sale and marketing of products, self-esteem, gender equity, and solidary value chains.



Participantes Participants	100	750
Entidad aliada Entity alliance	Prodesarrollo	Pronafim
Regiones Regions	Palenque, Estado de México y Ajusco	Palenque y Estado de México

Contamos con 2 manuales propios de educación financiera, aprobados por la Secretaría de Economía.

We have 2 of our own financial education manuals, approved by the Secretary of Economy.

Proyección al 2019 / Projection to 2019

En 2019 continuaremos trabajando con pasión y compromiso de transformar la realidad de las comunidades marginadas, por ello nuestras acciones se enfocarán en:

- Fortalecer la diferenciación de la entidad como un servicio de transformación que fomenta la mejora económica, pero no solo para satisfacer las necesidades personales, sino para compartir con quienes tienen mayor necesidad.
- Potencializar nuestro desarrollo institucional con la regulación, administración de riesgos, planeación sistemática, inversión estratégica en sistemas, actualización de equipos y manuales, análisis de información; y conformación de equipos efectivos en ventas, legales, riesgos, tecnología y cumplimiento.

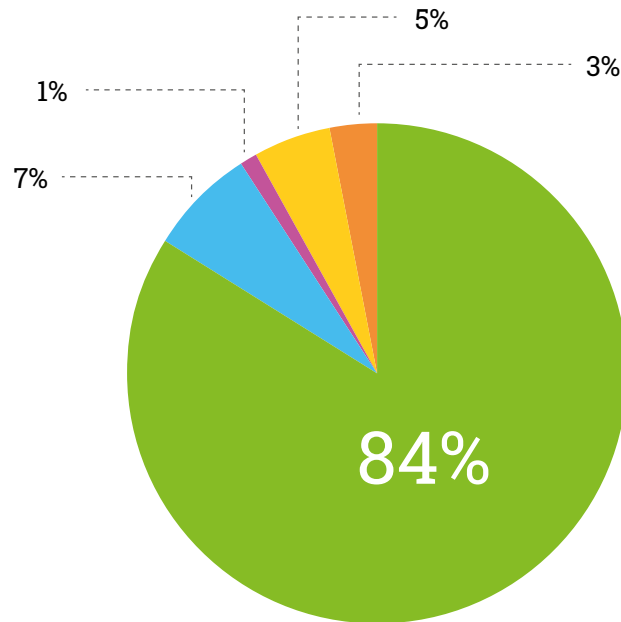
In 2019 we will continue to work with passion and commitment to transform the reality of marginalized communities. Our actions will focus on:

- Strengthening the entity as a transformation service that promotes economic improvement, not only to meet personal needs but to share with those who have a greater need.
- Strengthening our institutional development with regulation, risk management, systematic planning, strategic investment in systems, updating of equipment and manuals, analysis of information; and creation of effective teams in sales, legal, risks, technology, and compliance.

¿CÓMO INVERTIMOS NUESTROS RECURSOS?

How do we invest our resources?

Durante 2018, ésta fue la distribución de gastos del corporativo Amextra.
During 2018, this was the distribution of the expenses in Amextra.



\$53,969,056.80

- Programas y Proyectos**
Programs and Projects
\$45,537,377.00
- Desarrollo Institucional**
Institutional Development
\$3,640,917.00
- Comunicación y Procuración de Fondos**
Communications and Fundraising
\$513,673.80
- Administración**
Administration
\$2,753,810.00
- Capacitación, Monitoreo y Evaluación**
Training, Monitoring and Evaluation
\$1,523,279.00



REPORTE FINANCIERO

Financial Report

INGRESOS INCOME 2018 *	PESOS
Donaciones Nacionales Domestic Donations	1,561,201.00
Donaciones Extranjero Foreign Donations	14,589,126.00
Donativos en Especie In-kind Donations	106,454.00
Otros Ingresos Other Income	591,041.00
SUBTOTAL DONACIONES DONATIONS SUBTOTAL	16,847,822.00
Amextra Consultores Amextra Consultants	143,882.00
Comercializadora Commercial Branch	211,956.00
Semillas de Transformación Seeds of Transformation	586,009.00
Amextra Finanzas Amextra Finances	42,644,701.18
TOTAL INGRESOS TOTAL INCOME	60,434,370.18

EGRESOS EXPENSES 2018 *	PESOS
Programas y Proyectos Programs and Projects	10,989,487.00
Monitoreo y Evaluación Monitoring and Evaluation	523,279.00
Amextra Consultoría y Capacitación Amextra Consulting and Training	772,098.00
Desarrollo Institucional Institutional Development	723,279.00
Comunicación y Procuración de fondos Communications and Fundraising	385,928.00
Administración Administration	381,802.00
Comercializadora Commercial Branch	397,134.00
Semillas de Transformación Seeds of Transformation	611,275.00
Microfinanzas Microfinance	39,184,776.00
TOTAL EGRESOS TOTAL EXPENSES	53,969,058.00

* Pesos Mexicanos | Mexican Pesos

DONANTES

Donors

INDIVIDUOS/INDIVIDUALS

Adair Elizabeth Gutiérrez

Alfred Hoerig

Ana Cristina Navarrete

Angel Maldonado

Barbara Cook

Bernardino Hernández

Betty Whiting

Beverly Osekowsky

Carol Swanson

Carlos Díaz Azcona

Charles Alexander

Dane Anderson

Daniella Blejer

David Dover

Dennis Fry

Emrie Smith

Erin Leyson

Eugenio Araiza

Ever Vázquez

Gwenn Sandoz

Haleika Salazar

Hollye Schwartz

Hugh Coffin

James Blankespoor

Jayne Maxwell

Jennifer Allen

Jennifer Urbanski

Johanna Koolemans-Beynen

John Urbanski

José Luis Salas

José Ramón Alcántara

José Puente

Judith Alton

Julia Davis

Kate Reuer Welton

Kathryn Sullivan

Keith Martin

Ken Corneilson

Kim Rathjen

Kristin Payne

Linda Alexander

Lindy Scott

Lorena López

Louis Wagenveld

Luis Enrique Lizárraga

Lynn Swanson

Marcela Salas Cassani

Mark Mathison

Mark Peterson

Martha Brendle

Martha Thompson Henderson

Mary Peterson

Matthew Fry

Michael Brendle

Michael Schuessler

Miriam Amaro

Mónica Galindo

Nancy Andrade

Norman Molina

Oscar Martínez



INSTITUCIONES/INSTITUTIONS

Patricia Cisneros

Patricia Torres

Patrick Hansel

Paul Whiting

Paulina Álvarez

Rachel Van Loan

Roger Capps

Rosa Cassani

Stephanie Ahlgrain

Stephanie Salas

Stephanie Sieveke

Susan Carter

Timothy Ferguson

Tom Carter

Ursula Daniels

Verónica Vera

Wendy Alcántara

Administración del Patrimonio de la Beneficiencia Pública

Bijzondere Noden

CAF America

CISCO

Concordia University Saint Paul

Evangelical Lutheran Church of America (ELCA)

Fundación 100% Natural

Fundación ADO

Fundación CMR

Fundación Sertull

Global Giving

México Amigo

Indra

SG Foundation

Vista Hermosa Foundation

W.K Kellogg Fundación

World Relief

World Renew

IGLESIAS/CHURCHES

Bautistas por la paz

Berlinprojekt

Bethlehem Lutheran Church

Faith Lutheran Church

First Presbyterian Church of

Berkely

Iglesia Luterana del Buen Pastor

Immanuel Lutheran Church of

Eden Prairie

Laguna Presbyterian Church

New Hope Lutheran Church

Sin ustedes, nuestra labor no sería posible. ¡Gracias!

Without you, our work wouldn't be possible. Thank you!

MESA DIRECTIVA

Board of directors

José Ramón Alcántara Mejía

Presidente | President

Ma. De La Concepción Verónica Vera Jiménez

Secretaria | Secretary

Jennifer Lynn Allen

Tesorera | Treasurer

Antonio Turrent Fernández

Vocal | Member

Wendy Lirit Alcántara Russell

Vocal | Member

FUNDADORES

Founders

Enrique Serrano Gálvez

Gerald Nyenhuis Hendrichse (†)

Eduardo Sanders Eckerman

Francisco Sergio Sánchez López

Manasés Chuc Moo

José Alcántara Mejía

DIRECTORES

Directors

Sergio F. Sánchez López (1984-1993)

René Gali Aymerich (1993-1995)

Omar J. Villagrán Arjona (1995-2002)

Eugenio Araiza Bahena (2002-2017)

Marcela Salas Cassani (2017-)

EDICIÓN: Alejandro Lizárraga

TRADUCCIÓN: Stephanie Ahlgrain

DISEÑO: Leticia Hernández



AMEXTRA

ASOCIACIÓN MEXICANA DE TRANSFORMACIÓN RURAL Y URBANA A.C.

Cambiando vidas, transformando comunidades

Calle La Otra Banda No.54 Casa C, Col. San Ángel
CP. 01000, Del. Álvaro Obregón, Ciudad de México.

 (0155) 5550 4044  amextra.org  /AmextraOficial  /amextramex